

附件

集・翻訳：日中医薬衛生情報研究所 宮本昌和

2018年10月全国法定报告传染病发病、死亡统计表

発表：2018年11月16日
(衛生健康委)

前月発症&死亡者との差分

NEW

2018年速報(累計)

病名	発音(拼音)	日本語	発病数 発病数	死亡数**	前月発症者 (VS前月)	差分	前月 比(%)	前月死亡者 (VS前月)	差分	前月 比(%)	発病数 発病数	死亡数**	
甲乙丙类总计	jǐ è yǐ bǐ tǒngjì zǒngjì	ABC類伝染病合計	604,282	2,138	653,046	-48,764	-7.5	2,027	111	5.5	7,072,978	17,294	
甲乙类传染病合计	jǐ è yǐ lèi chuānrǎn bìng héjì	AB類伝染病合計	284,540	2,130	293,487	-8,947	-3.0	2,025	105	5.2	3,070,734	17,111	
鼠疫	shǔ yì	ペスト	0	0	0	0	#DIV/0!	0	0	#####	0	0	
霍乱	huò luàn	コレラ	1	0	7	-6	-85.7	0	0	#####	27	0	
传染性非典型肺炎	chuānrǎn ài xíng fēití yǎn fēi yǎn	伝染性SARS	0	0	0	0	#DIV/0!	0	0	#####	0	0	
艾滋病	àizǐ bìng	エイズ	5,823	1,799	284,539	6,155	1,645	26.7	1,698	101	5.9	50,260	14,196
病毒性肝炎*	bìng dú xìng gǎn yǎn	ウィルス性肝炎	118,228	45	293,480	119,741	-1,513	-1.3	49	-4	-8.2	1,291,796	498
甲型肝炎	jiǎ à xíng gǎn yǎn	A型肝炎	1,314	0	-8,941	1,376	-62	-4.5	0	0	#####	13,949	3
乙型肝炎	yǐ à xíng gǎn yǎn	B型肝炎	94,217	37	死亡	95,312	-1,095	-1.1	38	-1	-2.6	1,028,692	381
丙型肝炎	bǐ à xíng gǎn yǎn	C型肝炎	19,456	6	2,130	19,673	-217	-1.1	10	-4	-40.0	209,157	98
丁型肝炎	dīng xíng gǎn yǎn	D型肝炎	30	0	2,025	27	3	11.1	0	0	#####	363	0
戊型肝炎	wù xíng gǎn yǎn	E型肝炎	1,896	2	105	2,023	-127	-6.3	1	1	100.0	24,836	14
肝炎未分型	gǎn yǎn wéi fēn xíng	未分類の肝炎	1,315	0	0	1,330	-15	-1.1	0	0	#####	14,799	2
脊髓灰质炎	jǐ suǐ huī zhì yǎn	ポリオ	0	0	0	0	#DIV/0!	0	0	#####	0	0	
人感染高致病性禽流感	rén gǎn rǎo gāo zhì bìng xìng qín liú gǎn	ヒト感染高病原性鳥インフル	0	0	0	0	#DIV/0!	0	0	#####	0	0	
従来ここにあったH1N1は2013年11月から丙類の通常インフルに移され、新たに、H7N9鳥イン													
麻疹	mǎ zhěn	麻疹(はしか)	168	0	172	-4	-2.3	0	0	#####	4,075	1	
流行性出血热	liú xíng xìng chū xiè rè	流行性出血熱	901	7	361	540	149.6	4	3	75	8,582	50	
狂犬病	kuáng qǔ à bìng	狂犬病	49	39	46	3	6.5	37	2	5	371	333	
流行性乙型脑炎	liú xíng xìng yǐ xíng nǎo à yǎn	日本脳炎(流行性B型脳炎)	100	11	528	-428	-81.1	36	-25	-69	1,878	122	
登革热	dēng gē rè	デング熱	1,799	0	1,497	302	20.2	0	0	#####	4,229	0	
炭疽	tàn jū	炭疽	36	0	49	-13	-26.5	0	0	#####	321	3	
细菌性和阿米巴性痢疾	xì jūn xìng hé à mǐ bǎ xìng lì jí	細菌性及びアメーバ性赤痢	7,249	0	9,579	-2,330	-24.3	1	-1	-100	83,107	4	
肺结核	fēi jié hé	肺結核	84,680	224	88,302	-3,622	-4.1	195	29	15	939,745	1,825	
伤寒和副伤寒	shāng hán hé fù shāng hán	チフス及びパラチフス	1,133	0	1,222	-89	-7.3	0	0	#####	9,951	1	
流行性脑脊髓膜炎	liú xíng xìng yǐ xíng nǎo à yǐ suǐ yǎn	流行性脳脊髄膜炎	9	1	6	3	50.0	1	0	0	111	11	
百日咳	bǎi rì ké	百日咳	1,572	0	2,657	-1,085	-40.8	0	0	#####	19,702	1	
白喉	bái hóu	ジフテリア	0	0	0	0	#DIV/0!	0	0	#####	1	0	
新生儿破伤风	Xīnshēn'ér pòshāngfēng	新生児破傷風	6	0	9	-3	-33.3	0	0	#####	71	2	
猩红热	xīng hóng rè	猩紅熱	5,216	0	2,745	2,471	90.0	0	0	#####	57,325	0	
布鲁氏菌病	Bù lǔ shì jūn bìng	ブルセラ症(波状熱・地中海熱)	2,044	0	2,605	-561	-21.5	0	0	#####	35,078	2	
淋病	lín bìng	淋病	11,229	0	11,533	-304	-2.6	0	0	#####	112,793	1	
梅毒	méi dú	梅毒	44,050	4	45,967	-1,917	-4.2	3	1	33	448,615	52	
钩端螺旋体病	gōuduānlúoxuántǐ bìng	レプトスピラ症	20	0	39	-19	-48.7	0	0	#####	156	0	
血吸虫病	xuèxīchóngbìng	住血吸虫症	20	0	30	-10	-33.3	0	0	#####	237	0	
疟疾	nuèjí	マラリア	207	0	237	-30	-12.7	1	-1	-100	2,301	7	
甲型H7N9禽流感	Jiǎ xíng H7N9 qín liú gǎn	A型H7N9鳥インフルエンザ	0	0	0	0	#DIV/0!	0	0	#####	2	2	
丙类传染病合计	bǐng lèi chuānrǎn bìng héjì	C類伝染病合計	319,742	8	359,559	-39,817	-11.1	2	6	300	4,002,244	183	
流行性感冒	liú xíng xìng gǎn mào	インフルエンザ	14,852	2	13,188	1,664	12.6	1	1	100	610,889	127	
流行性腮腺炎	liú xíng xìng sāixiányǎn	おたふくかぜ	17,443	0	15,657	1,786	11.4	0	0	#####	211,304	1	
风疹	fēngzhěn	三日ばしか、風疹	284	0	289	-5	-1.7	0	0	#####	3,161	0	
急性出血性结膜炎	jíxìngchūxièxìngjiémóyǎn	急性出血性結膜炎	3,330	0	3,353	-23	-0.7	0	0	#####	32,184	0	
麻疹	mǎzhěn	ハンセン病	26	0	33	-7	-21.2	0	0	#####	494	0	
斑疹伤寒	bānzhēnshānghán	発疹チフス	138	0	114	24	21.1	0	0	#####	819	0	
黑热病	hēirèbìng	カラアザール(黒熱病)	14	0	9	5	55.6	0	0	#####	159	0	
包虫病	bāochóngbìng	エキノコックス症(包虫症)	340	0	374	-34	-9.1	0	0	#####	3,964	0	
丝虫病	sīchóngbìng	フィラリア症	0	0	0	0	#DIV/0!	0	0	#####	0	0	
其它感染性腹泻病	qítāgǎnrǎoxìngfúxièbìng	その他感染性下痢	83,377	3	94,767	-11,390	-12.0	0	3	#####	1,100,814	20	
手足口病	shǒuzúzkǒubìng	手足口病	199,938	3	231,775	-31,837	-13.7	1	2	200	2,038,456	35	

注：发病数与死亡数按照终审日期进行统计；

(訳：発症者数と死亡者数は最終審査日をもって統計としている)

*病毒性肝炎发病数和死亡数分别为甲肝、乙肝、丙肝、戊肝、未分型肝炎报告发病数和死亡数的合计。

(訳：ウィルス性肝炎の発病数と死亡数はA肝、B肝、E肝、未分類肝炎として分類し、発病数と死亡数の合計を報告)

**通过传染病网络直报系统报告的死亡数据不作为中国传染病死因顺位的依据。

(訳：伝染病ネットワーク直報システムで報告の死亡データは中国伝染病死因順位の根拠とはしない)